



Spray Off

Oberflächendesinfektion

DE-Gebrauchsanweisung

Wir bedanken uns für den Kauf aus dem Hause Laboratorium Dr. Deppe GmbH.

Bei Fragen zum Inhalt dieser Gebrauchsanweisung oder zur Anwendung des Produkts wenden Sie sich bitte an uns.

Ihr Laboratorium Dr. Deppe – Team



Laboratorium Dr. Deppe GmbH
Hooghe Weg 35
D - 47906 Kempen
+49 (0) 2152 5565-0
E-Mail: kontakt@drdeppe.de
Internet: www.drdeppe.de

CE 0044

Version der Gebrauchsanweisung: 2.0

Ausstelldatum: 29.07.2024

Über diese Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung enthält die notwendigen Informationen für die korrekte Verwendung von Spray Off (nachfolgend vereinfacht „Produkt“ genannt).

Die Gebrauchsanweisung ist in unmittelbarer Nähe des Produkts aufzubewahren und muss dem Anwender jederzeit zur Verfügung stehen.

Alle Personen, die das Produkt verwenden, müssen zuvor die Gebrauchsanweisung, insbesondere das Kapitel Sicherheit sowie die mitgelieferten Dokumente, vollständig gelesen und verstanden haben.

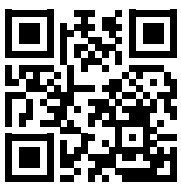
Melden Sie alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle (Schäden, Verletzungen, Infektionen, etc.) unverzüglich dem Hersteller sowie dem BfArM (Kontakt siehe <https://www.bfarm.de>).

Mitgelieferte Dokumente

Neben der Gebrauchsanweisung sind die folgenden Dokumente zu beachten:

- Etiketten auf der Produktverpackung
- Produktdatenblätter
- Sicherheitsdatenblätter
- Betriebsanweisungen
- Informationen zur Haltbarkeit von Anbruchgebinden

Die Dokumente können auf der Internetseite der Laboratorium Dr. Deppe GmbH abgerufen oder per E-Mail angefragt werden.













Internet:
www.drdeppe.de



E-Mail:
kontakt@drdeppe.de

Symbolerklärung

Diese Gebrauchsanweisung und die Kennzeichnung auf dem Produkt verwendet Symbole, um auf bestimmte Informationen und Gefährdungen aufmerksam zu machen.

| Symbol | Beschreibung | Symbol | Beschreibung |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Hersteller |  | Unique Device Identifier (eindeutige Produktidentifizierung) |
|  | Verwendbar bis |  | Medizinprodukt |
|  | Chargenbezeichnung |  | Die Buchstaben CE stehen für Europäische Konformität, es symbolisiert die Konformität des Produkts mit den geltenden Anforderungen, die die Europäische Gemeinschaft an den Hersteller stellt. |
|  | Katalognummer, Dr. Deppe Artikelnummer |  | Entzündbar |
|  | Gebrauchsanweisung beachten |  | Gesundheitsgefahr |

Sicherheit

Der folgende Abschnitt gibt Informationen zur sicheren Anwendung des Produkts. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller.

Persönliche Schutzausrüstung

| | |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Augenschutz | Beim Umfüllen Schutzbrille empfehlenswert. Nicht erforderlich bei normaler Handhabung. |
| Haut- und Körperschutz | Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen. |
| Handschutz | Geeignete chemikalienbeständige Handschuhe tragen. Nitrilkautschuk (NBR). EN ISO 374. |
| Atemschutz | Nicht erforderlich bei normaler Handhabung. Bei unzureichender Belüftung geeignete Atemschutzausrüstung tragen. Kurzzeitexposition. Atemschutzgerät mit Gasfilter. A-P2. |

Abschnitt 8.2. Begrenzung und Überwachung der Exposition / Sicherheitsdatenblatt

Sicherheitshinweise

Folgende Sicherheitshinweise gelten im Umgang mit dem Produkt:

- Wenden Sie das Produkt nicht am Menschen an.
- Wenden Sie das Produkt nicht für die Desinfektion von semikritischen und kritischen Medizinprodukten an.
- Überprüfen Sie die Verpackung vor Verwendung auf Unversehrtheit.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr.
- Tragen Sie die erforderliche persönliche Schutzausrüstung.
- Beachten Sie die bei großflächiger Anwendung von alkoholhaltigen Desinfektions- mitteln bestehende Explosions- und Brandgefahr.
- Bei Gebrauch ist die Bildung entzündbarer Dampf-Luftgemische möglich.
- Sorgen Sie während und nach der Verwendung für eine gute Belüftung.
- Essen, trinken oder rauchen Sie bei Gebrauch nicht.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie es von Zündquellen, Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fern.
- Beschränken Sie die Sprühdesinfektion auf Bereiche, die durch eine Wischdesinfektion nicht erreichbar sind.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut und den Augen.
- Waschen Sie nach Verwendung sorgfältig die Hände und verwenden Sie eine Hautpflegecreme.
- Ziehen Sie Kleidung, die in Kontakt mit dem Produkt gekommen ist, nach der Verwendung umgehend aus und waschen Sie sie vor erneutem Tragen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Kombination mit Oxidationsmitteln.
- Vermeiden Sie die Freisetzung in die Umwelt.
- Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.
- Bei wiederholtem Kontakt kann das Produkt zu spröder oder rissigen Haut führen.
- Bei Kontakt verursacht das Produkt schwere Augenreizung.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Sicherheitsmaßnahmen

Leiten Sie bei nicht sachgerechter Verwendung oder Unfällen mit dem Produkt die folgenden Maßnahmen ein.

Erste-Hilfe-Maßnahmen

| | |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Allgemein | In allen Zweifelsfällen oder bei anhaltenden Symptomen, Arzt aufsuchen. |
| Nach Einatmen | Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. |
| Nach Hautkontakt | Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Akute und verzögerte Symptome: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. |
| Nach Augenkontakt | Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Akute und verzögerte Symptome: Augenreizung. |
| Nach Verschlucken | Bei Unwohlsein Giftinformationszentrum oder Arzt anrufen. |

Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Beachten Sie im Brandfall die folgenden Hinweise und Maßnahmen.

| | |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geeignete Löschmittel | Für Umgebungsbrände geeignete Löschmittel verwenden. Wasserschleimstrahl, Trockenlöschpulver, Schaum, Kohlendioxid |
| Ungeeignete Löschmittel | Keinen Wasservollstrahl verwenden, um eine Zerstreung und Ausbreitung des Feuers zu vermeiden. |

Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren

Im Brandfall können möglicherweise giftige Rauchgase, Kohlendioxid, Kohlenmonoxid, Stickoxide als gefährliche Zerfallsprodukte freigesetzt werden.

Hinweise für die Brandbekämpfung

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schutz bei der Brandbekämpfung | Nicht versuchen ohne geeignete Schutzausrüstung tätig zu werden. Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät und vollständige Schutzkleidung tragen. |
| Entsorgung von Löschmittel | Lassen Sie das Löschwasser nicht in die Kanalisation oder Wasserläufe gelangen. Die Entsorgung von Löschwasser muss gemäß den behördlichen Vorschriften erfolgen. |

Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

Beachten Sie bei unbeabsichtigter Freisetzung des Produktes die folgenden Hinweise und Maßnahmen.

Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen

| | |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nicht für Notfälle geschultes Personal | Verunreinigten Bereich lüften. Kein offenes Feuer, keine Funken und nicht rauchen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. |
| Einsatzkräfte | Nicht versuchen ohne geeignete Schutzausrüstung tätig zu werden. |

Umweltschutzmaßnahmen

Falls das Produkt in die Kanalisation oder öffentliche Gewässer gelangt, sind die Behörden zu benachrichtigen. Vermeiden Sie das Eindringen in den Untergrund. Verhindern Sie das Eindringen in die Kanalisation und öffentliche Gewässer.

Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung

| | |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zur Rückhaltung | Nehmen Sie verschüttete Mengen auf. |
| Reinigungsverfahren | Nehmen Sie die verschüttete Flüssigkeit mittels mechanischer Methoden (aufwischen, aufkehren) mit Absorptionsmittel auf. Führen Sie Stoffe oder Restmengen in fester Form einer zugelassenen Anlage zu. |
| Entsorgung | Die Entsorgung muss gemäß den behördlichen Vorschriften erfolgen. |

Zweckbestimmung

Das Produkt ist ein alkoholisches Flächendesinfektionsmittel für die Desinfektion, insbesondere von Oberflächen nichtinvasiver Medizinprodukte und Oberflächen im medizinischen Umfeld. Ausgeschlossen sind Oberflächen von Instrumenten bzw. semikritischen und kritischen Medizinprodukten.

Anforderung an den Anwender

Das Produkt ist ausschließlich zur Anwendung durch geschultes medizinisches Fachpersonal und Reinigungsfachkräfte aus dem Gesundheitswesen vorgesehen.

Anforderungen an die Anwendungsumgebung

Das Produkt ist zur Anwendung innerhalb der nachfolgenden Temperaturbereiche vorgesehen. Außerhalb der Temperaturgrenzen liegen keine Daten zur Wirksamkeit vor.

| Beschreibung | Wert (°C) |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Empfohlene Umgebungstemperatur für die Anwendung (Min. - Max.) | 20 - 25 |

Materialverträglichkeit

Das Produkt zeigt eine gute Materialverträglichkeit mit vernachlässigbaren Veränderungen an Oberflächen aus verschiedenen Kunststoffen, Metallen, Glas und Gummi. Für Alkohol unbeständige Flächen, wie Acrylglas und Polycarbonat, aber ebenso auf Aluminium ist die Anwendung nicht zu empfehlen. Bei außergewöhnlich langen Kontaktzeiten (> 1 Tag) traten Verfärbungen und Flexibilitätsverlust bei Latex und Gummi auf.

Wir empfehlen, die Materialverträglichkeit für den konkreten Anwendungsfall vor der ersten Anwendung an einer unauffälligen Stelle zu testen.

Produkteigenschaften

Das Produkt dient als Desinfektionsmittel der Prävention von durch Viren und Bakterien hervorgerufenen Krankheiten, indem es die Anzahl pathogener Keime verringert und somit die Wahrscheinlichkeit einer Infektion minimiert.

Zusammensetzung

Die nachfolgenden Angaben beziehen sich auf jeweils 100 g des Produkts.

| Wirkstoff | Wert (g) |
|--------------------------------|----------|
| Ethanol | 63,50 |
| Didecyldimethylammoniumchlorid | 0,05 |

Chemisch physikalische Eigenschaften

| | |
|---------|----------------------|
| Farbe | farblos-klar |
| Zustand | flüssig |
| pH-Wert | 10,7 - 11,7 |
| Dichte | 0,8829 - 0,8929 g/ml |

Einwirkzeiten

Die Wirksamkeit des Produkts ist abhängig von der Einwirkzeit des Produkts auf der zu behandelnden Oberfläche. Die Menge, die auf die Oberfläche aufgebracht werden muss, ist abhängig von den Anwendungsbedingungen. Halten Sie die Oberfläche für eine sichere Wirkung über die gesamte Einwirkzeit mit Gebrauchslösung befeuchtet.

| Spray Off | | Belastung | | Norm | Einwirkzeiten |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------|---------|---------------------------|---------------|
| | | hoch | niedrig | | |
| Bakterizid | mit Mechanik | x | | EN 13727 EN 16615* | 1 Min. |
| Levurozid | | x | | EN 13624 EN 16615* | |
| Tuberkulozid / Mykobakterizid (M. terrae, M. avium) | | x | | EN 14348 | |
| Fungizid (C. albicans, A. brasiliensis) | | x | | EN 13624 EN 13697 | 5 Min. |
| Begrenzt viruzid nach DVV/RKI (Vaccinia Stamm Elstree, BVDV Stamm NADL) | | | 10% FKS | DVV/RKI | 1 Min. |
| Begrenzt viruzid nach EN 14476 (Modified Vaccinia Ankara) | | | | x EN 14476 | 1 Min. |
| Begrenzt viruzid PLUS nach DVV/RKI (Murines Norovirus, Adenovirus Typ 5) | | | 10% FKS | DVV/RKI | 1 Min. |
| Viruzid wirksam gegen Polyoma SV-40 nach DVV/RKI | | | 10% FKS | DVV/RKI | 5 Min. |
| Viruzid (Murines Norovirus, Adenovirus Typ 5, Poliovirus Typ 1) | | | | x EN 14476 EN 16777 | 5 Min. |

* an Referenztuch getestet

Anwendung

Das Produkt anwenden

Die Gebrauchslösung ist vorzugsweise im Wischverfahren mit Hilfe eines Einmaltuchs zu verwenden. Eine Sprühdesinfektion vorzugsweise auf die Bereiche beschränken, die durch eine Wischdesinfektion nicht erreichbar sind. Bei Einsatz des Sprühverfahrens sollte dies in einer Kombination aus Sprüh- / Wischverfahren verwendet werden.

Testen Sie die Materialverträglichkeit unter Beachtung der geplanten Einwirkzeit an einer unauffälligen Stelle.

Geben Sie die Gebrauchslösung auf die gesamte zu desinfizierende Oberfläche. Verteilen Sie die Gebrauchslösung mit einem sauberen Einwegtuch, bis die Oberfläche vollständig benetzt ist. Es gilt, dass die zu desinfizierende Fläche über die gesamte Einwirkzeit feucht gehalten werden muss, um die Wirksamkeit zu erzielen. Entsorgen Sie das Einwegtuch fachgerecht.

Lagerung und Entsorgung

Anforderungen an die Lagerungsumgebung

Bewahren Sie das Produkt in verschlossenem Zustand an einem gut belüfteten Ort auf und schützen Sie es gegen unbefugten Zugriff. Beachten Sie die nachfolgenden Temperaturgrenzen für die Lagerung.

| Beschreibung | Wert (°C) |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Temperaturgrenzen für die kurzzeitige Lagerung (Min. - Max.) | 0 - 40 ¹⁾ |
| Umgebungstemperatur für die dauerhafte Lagerung gemäß Haltbarkeit (Min. - Max.) | 20 - 25 |

¹⁾ Eine kurzzeitige Lagerung (höchstens 24 h) bis maximal 40 °C hat keine Auswirkung auf die Wirksamkeit des Produkts.

Haltbarkeit

Verwenden Sie nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfalldatums das Produkt nicht mehr und entsorgen Sie es fachgerecht. Das Produkt ist nach Anbruch in verschlossenem Zustand 12 Monate haltbar.

Entsorgung

Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften erfolgen. Beachten Sie auch die Hinweise aus dem Sicherheitsdatenblatt für die Gebrauchslösung.

Für Einrichtungen des Gesundheitswesens gelten die Entsorgungsvorschriften der Bund/Länder-Arbeitsgemeinschaft Abfall (LAGA).

Produktreste, deren Verfalldatum überschritten wurde, werden dem Abfallschlüssel AS 18 01 07 zugeordnet. Sie müssen in hierfür zugelassenen, verschlossenen Behältern gesammelt, gelagert und transportiert werden. Die Lagerräume sind ausreichend zu belüften.